KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.201/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 maart 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van bepaalde onregelmatige prestaties van zekere personeelsleden van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid", heeft op 30 mei 2002 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 33.201/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 20 mars 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant certains prestations inrrégulières de certains agents du ministère de l'Emploi et du Travail, du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, de l'Office national de l'Emploi et de l'Office national de Sécurité sociale", a donné le 30 mai 2002 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe een compensatie voor onregelmatige prestaties (niet : onregelmatige prestatie) toe te kennen aan de leden van de sociale inspectie (artikel 1 van het ontwerp). In de artikelen 2 en 3 van het ontwerp worden respectievelijk "zondagprestaties" en "nachtprestaties" omschreven. Artikel 4 regelt de toekenning van een vergoeding en de nadere regels voor recuperatie van de gepresteerde tijd. Artikel 5 bevat een verbod van cumulatie met andere voordelen voor dezelfde prestaties. Aan de ontworpen regeling zal uitwerking worden verleend met ingang van 1 januari 2001 (artikel 6).

2. Voor de ontworpen regeling kan rechtsgrond worden gevonden in de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet, wat het personeel van de ministeries of federale overheidsdiensten betreft, en in artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wat het personeel van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening en van de Rijksdienst voor sociale zekerheid betreft.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. De tweede aanhefverwijzing vulle men aan als volgt : ", inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993".

2. Het derde, vierde en vijfde lid van de aanhef dienen te worden geschrapt. Zij bieden immers geen rechtsgrond voor de ontworpen regeling, worden erdoor niet gewijzigd en een verwijzing ernaar is evenmin nodig voor een goed begrip ervan.

3. Aangezien de verwijzingen in de aanhef naar de wettelijk verplichte vormvereisten chronologisch dienen te worden gerangschikt, verwissele men de leden van de aanhef waarin naar het akkoord van de minister van Begroting en het akkoord van de minister van Ambtenarenzaken wordt verwezen, onderling van plaats.

4. De voordrachtformule moet worden aangevuld met de vermelding "en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers".

Artikel 1

1. Teneinde rechtsonzekerheid te vermijden, late men artikel 1 van het ontwerp aanvangen als volgt : "Er wordt een compensatie voor onregelmatige prestatie toegekend aan ...".

2. De redactie van deze bepaling dient te worden aangepast in het licht van de zogenaamde Copernicus-hervorming. Zo zal "het ministerie van ..." dienen te worden vervangen door "de federale overheidsdienst ...".

Artikel 2

In de Nederlandse tekst van het ontwerp vervange men het woord "Zondagsprestaties" door het woord "Zondagprestaties".

Artikel 4

1. In de Franse tekst van artikel 4, § 2, van het ontwerp moeten de woorden "prestations des dimanches et jours fériés" worden vervangen door de woorden "prestations dominicales".

2. In de Nederlandse tekst van artikel 4, § 3, eerste lid, vervange men de woorden "volgens de modaliteiten van" door de woorden "onder dezelfde voorwaarden als".

In dezelfde paragraaf komt overigens nog een discordantie voor, waar in het tweede lid in de Nederlandse tekst sprake is van "op het indienen van de correcte aanvraag", terwijl in de Franse tekst de woorden "à l'introduction régulière de la demande" voorkomen. Dat verschil tussen beide taalversies dient te worden weggewerkt.

Artikel 6

Aangezien aan het besluit dat in ontwerpvorm voorligt terugwerkende kracht wordt verleend, dient te worden geschreven : "Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à accorder une compensation pour prestations irrégulières aux membres de l'inspection sociale (article 1er du projet). Les articles 2 et 3 du projet définissent respectivement "les prestations dominicales" et "les prestations nocturnes". L'article 4 règle l'octroi d'une compensation et les modalités de récupération du temps presté. L'article 5 contient une interdiction de cumul avec d'autres avantages pour les mêmes prestations. La réglementation en projet produira ses effets à partir du 1er janvier 2001 (article 6).

2. La réglementation en projet peut trouver son fondement légal dans les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution, pour ce qui est du personnel des ministères ou des services publics fédéraux, et dans l'article 11, § 1er, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne le personnel de l'Office national de l'emploi et de l'Office national de sécurité sociale.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. On complétera la deuxième référence du préambule comme suit : ", notamment l'article 11, § 1er, modifié par la loi du 22 juillet 1993".

2. Il y a lieu de supprimer les troisième, quatrième et cinquième alinéas du préambule. En effet, ils ne procurent pas de fondement légal à la réglementation en projet, ne sont pas modifiés par celle-ci et les références qui y sont faites ne contribuent pas non plus à la bonne compréhension de la réglementation en projet.

3. Vu qu'il y a lieu de ranger chronologiquement les références que le préambule fait aux formalités légales obligatoires, on intervertira les alinéas du préambule qui font état de l'accord du Ministre du Budget et de l'accord du Ministre de la Fonction publique.

4. La formule de proposition doit être complétée par la mention "et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil".

Article 1er

1. Afin d'éviter toute insécurité juridique, on rédigera le début de l'article 1er du projet comme suit : "Une compensation pour prestations irrégulières est accordée aux contrôleurs ...".

2. Il y a lieu d'adapter la formulation de cette disposition eu égard à la réforme "Copernic". Ainsi, l'occurrence de "ministère de(s) ..." devra être remplacée par "service public fédéral ...".

Article 2

Dans le texte néerlandais du projet, on remplacera le mot "Zondagsprestaties" par le mot "Zondagprestaties".

Article 4

1. Dans le texte français de l'article 4, § 2, du projet, les termes "prestations des dimanches et jours fériés" doivent être remplacés par les termes "prestations dominicales".

2. Dans le texte néerlandais de l'article 4, § 3, alinéa 1er, on remplacera les mots "volgens de modaliteiten van" par les mots "onder dezelfde voorwaarden als".

Le même paragraphe contient d'ailleurs une autre discordance, dès lors que le deuxième alinéa du texte français comporte les mots "à l'introduction régulière de la demande" tandis que dans le texte néerlandais figurent les mots "op het indienen van de correcte aanvraag". Il y a lieu de supprimer cette discordance entre les deux versions.

Article 6

L'arrêté dont le projet est à l'examen étant doté d'un effet rétroactif, il faut écrire : "Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2001".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A.-M. GOOSSENS,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A.-M. GOOSSENS

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. VAN DAMME